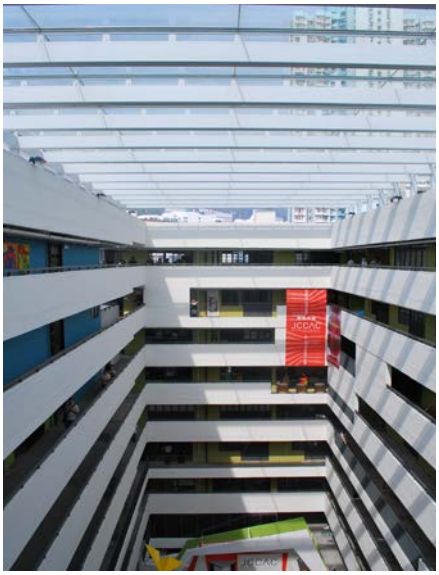
JCCAC L1-02 商業單位招租書

1. 中心簡介

JCCAC（全名為賽馬會創意藝術中心）位處北九龍一個富本土特色的文化聚集區，與數個有地標性的活化歷史建築為鄰（包括北九龍裁判法院、美荷樓、雷生春堂等）。

中心所處建築物的前身是「山寨廠」(即上世紀六、七十年代本土家庭式輕工業）集中地的「石硤尾工廠大廈」，內裡保留了昔日的工廠大廈建築特色，是一項獲得香港建築師學會「全年境內建築大獎」的改建建築物，於 2008 年開幕。

中心成立目的



中心以非牟利、自負盈虧之模式營運，成立目的：

- 為本地藝術工作者及藝術團體提供藝術創作空間；
- 協助社區推廣藝術及文化；及
- 為香港培育創意人才。

中心的性質和活動

JCCAC 是一所多元化及對外開放的藝術村兼藝術中心，除了是百多個藝術家和藝術團體的創作及運作基地，亦提供公眾設施如展覽廳、劇場、咖啡店和茶室等。平日有各類藝術工作坊、展覽和實驗性舞台演出外，JCCAC 的重點活動，包括每季的手作市集、每年的 JCCAC 藝術節和隔年舉辦的香港國際攝影節等。JCCAC 各樓層分佈了各類藝術品和藝術資訊，公眾可於中心的開放時間內悠閒地參觀，近距離發掘和感受藝術創意的氣氛。

開放時間

除農曆新年外，JCCAC 每日早上 10 時至晚上 10 時向公眾開放。

交通

前往 JCCAC 的交通便利，離港鐵石硤尾站（C 出口）只需步行約 8 分鐘。
（請參閱附件一 ： 中心位置圖）

2. 商業單位招租

JCCAC 現有一個商業單位招租：

位置	面向中央庭園
單位	L1-02
面積	625 平方呎（請參閱附件二 ： 單位平面圖）

3. 提交租務建議書

上述單位適合經營與文化創意有關的商店、業務。歡迎有意租用的註冊團體/機構，填寫「租務建議書表格」連同所需文件在截止日期前以下列方式遞交。

截止日期

填妥的「租務建議書表格」連同所需文件，必須於 **2014 年 12 月 12 日（星期五）下午 6 時或之前**，親身遞交或郵寄至：

香港九龍石硤尾白田街 30 號 L4-03 室
賽馬會創意藝術中心辦事處
（信封面請註明「L1-02 租務建議書」）

註：郵寄表格以郵戳日期為準，所有遞交的資料/文件將不會獲得退回。JCCAC 保留權利，決定是否接納任何逾期遞交的租務建議書或資料作考慮。

租約年期

商業單位固定租約，租期一般由 1 至 3 年不等。

遴選程序

租務建議書將由賽馬會創意藝術中心租務專責委員會評審。JCCAC 保留權利，要求遞交者提供補充資料或面談以助考慮（但確保建議書內容資料足夠的責任，全屬於遞交者）。

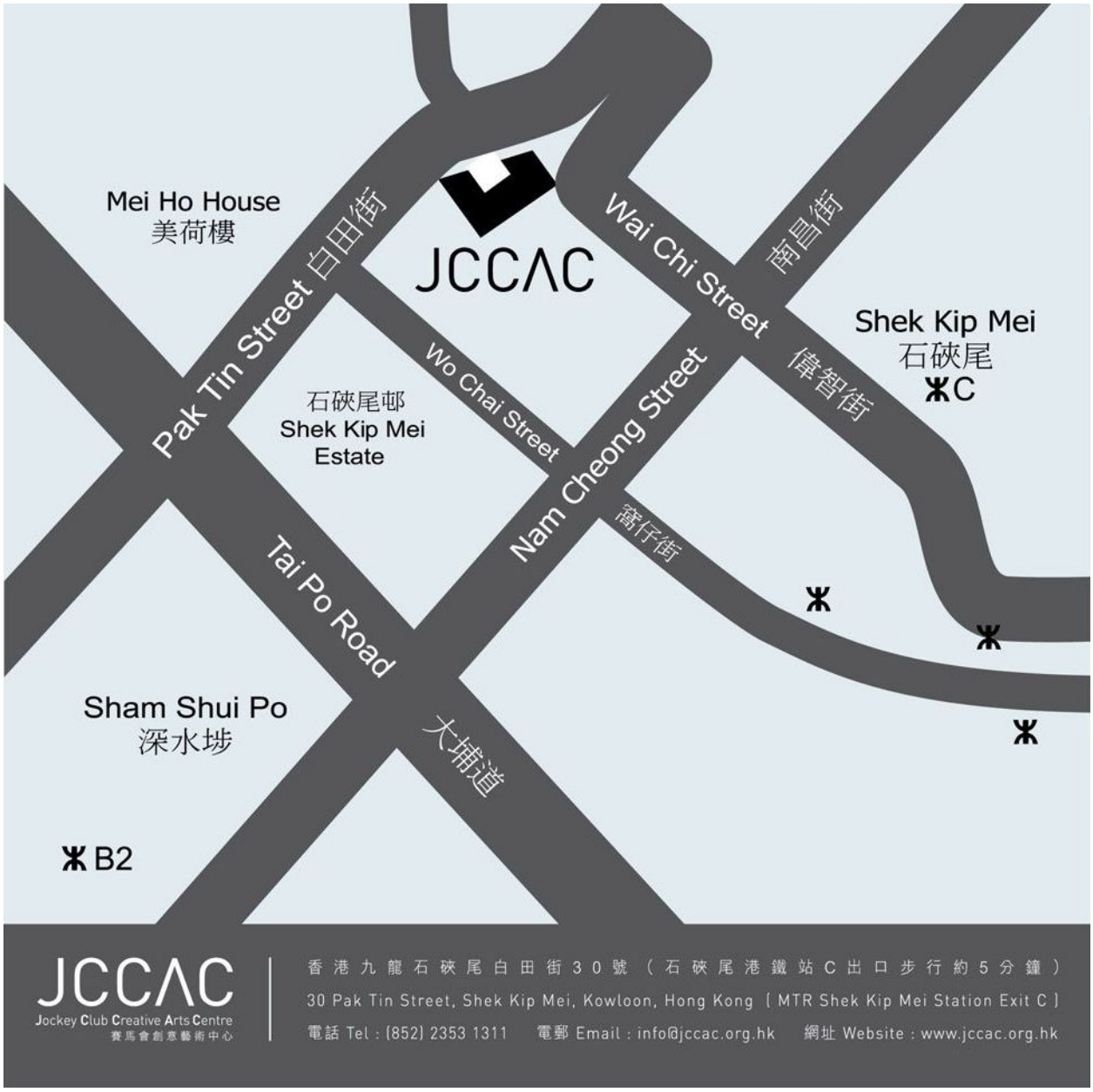
查詢

聯絡職員 ： 陳嘉欣小姐
電話 ： 2319-2509
電郵 ： chankyg@hkbu.edu.hk

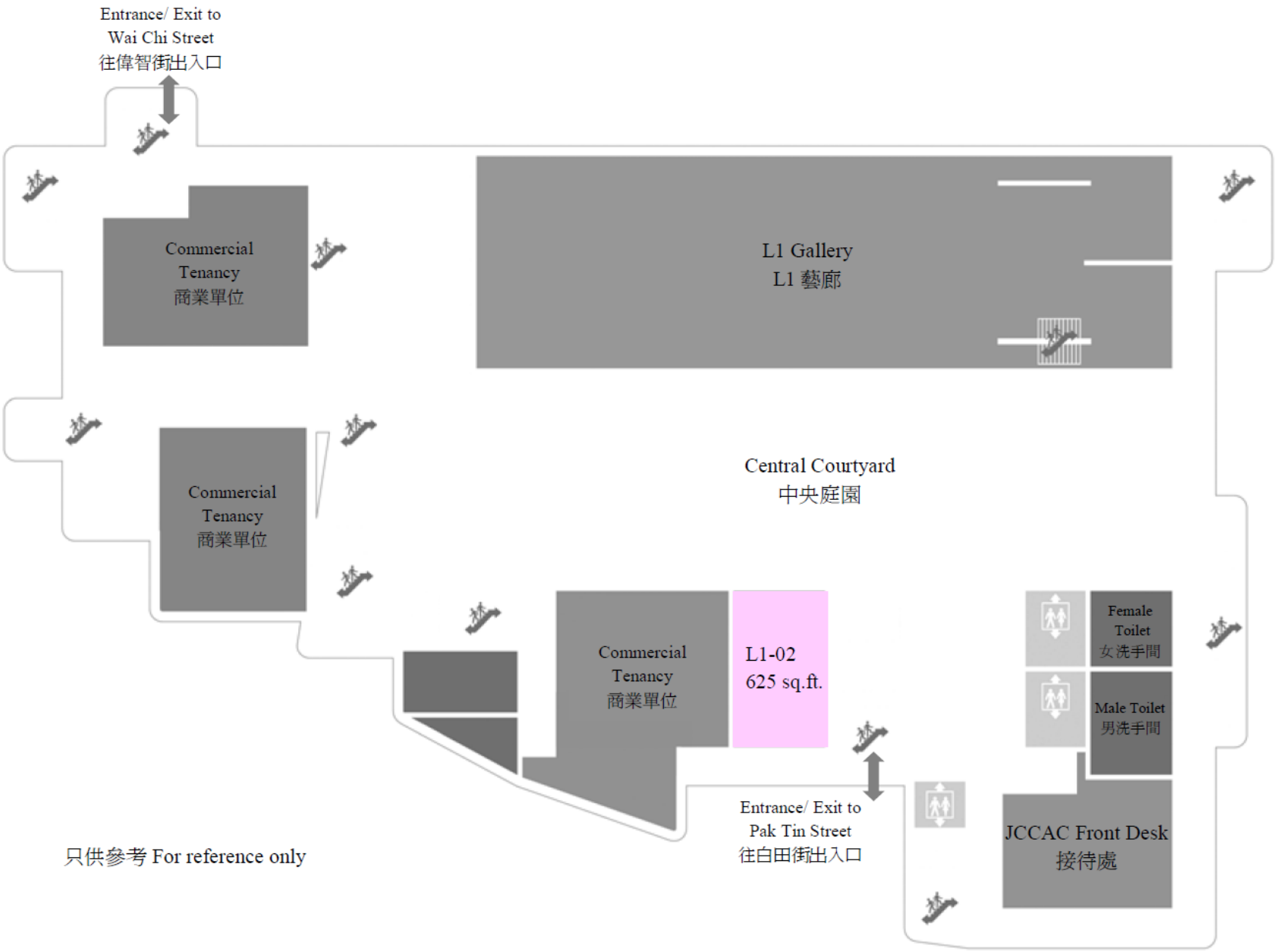
2014 年 11 月

[本文件內容與英文譯本如有任何歧異，概以中文本為準。]

附件一　　中心位置圖


Mei Ho House
美荷樓
Pak Tin Street 白田街
JCCAC
Wai Chi Street
南昌街
Shek Kip Mei
石硤尾
C
Wo Chai Street
偉智街
石硤尾邨
Shek Kip Mei
Estate
Nam Cheong Street
窩仔街
Tai Po Road
大埔道
Sham Shui Po
深水埗
B2
JCCAC
Jockey Club Creative Arts Centre
賽馬會創意藝術中心
香港九龍石硤尾白田街30號（石硤尾港鐵站C出口步行約5分鐘）
30 Pak Tin Street, Shek Kip Mei, Kowloon, Hong Kong（MTR Shek Kip Mei Station Exit C）
電話 Tel：(852) 2353 1311　電郵 Email：info@jccac.org.hk　網址 Website：www.jccac.org.hk

附件二　　L1-02 單位平面圖



只供參考 For reference only

賽馬會創意藝術中心

租務建議書表格
（L1-02 商業單位租務）

填寫遞交本表格前，請先閱讀 JCCAC 於 2014 年 11 月發出的招租書並參考以下資料：

1. 該商業單位原則上只接受**註冊機構/團體**租用營運。
2. JCCAC 評審該商業單位的租務建議書，考慮因素包括但不限於：
   (a) 商店和業務的性質和營運模式，是否**配合 JCCAC 的發展方向和定位**，及**適合於該位置經營**；
   (b) **商品/產品/服務**的內容和性質；
   (c) 商店的**營業時間及對公眾開放**的程度；
   (d) 營運者**業務背景和相關經驗**；
   (e) 所建議的營運計劃之**可行和可持續性**；及
   (f) 建議**租金和年期** - 倘若多份租務建議書同樣合適，建議租金較高、租期較長和能較早開始租約者（例如 2015 年首季），或會獲較優勝的考慮。
3. 填寫本表格如不夠位，請另紙續書。
4. 為使 JCCAC 更了解所建議的營運計劃，歡迎附上其他有用的相關資料。

甲部

營運機構/團體

營運機構/團體資料	
英文名稱：	地址：
中文名稱：	
電話：	網頁（如有）：
成立年份：	營運機構/團體最高負責人： 職位：
營運機構/團體性質： （須附上註冊證明文件副本，例如商業登記證）	

聯絡人	
姓名（英文）:	電話：
姓名（中文）:	電郵：
職位：	
營運機構/團體的組織架構、背景、業務簡介及相關營運經驗	

乙部

營運計劃

擬訂商店名稱	
英文：	中文：
營業時間（參考資料：JCCAC 公眾開放時間是每日早上 10 時至晚上 10 時）	
■ 逢星期 _____ 至星期 _____ 上午_____時 至 下午_____時營業 ■ 逢星期 _____休息（如適用）	
商品/產品/服務	
簡述內容和性質：	
營運方向	
簡述有關商店和業務，適合在 JCCAC 該位置營運的原因：	
單位使用方案	
簡述單位空間分配用途（請另紙附上簡單設計圖則）:	
業務的可行和可持續性	
該商店/業務的預計每年營業額：_____港元 是否新業務？ _____ （是/否） 如是，簡述籌備方案和時間表：	

丙部

建議租金和年期

（i） 租約開始日期：2015 年 _____ 月

【註：倘若多份租務建議書同樣合適，建議租金較高、租期較長和能較早開始租約者（例如 2015 年首季），或會獲較優勝的考慮。】

（ii）租約年期和租金

【註：租約一般固定年期，長一至三年，租金含管理費但不包括差餉。營運者所建議租金，第一年不可低過每呎$13（即每月$8,125 或以上）。如租期超過一年，建議租金應每年遞增（例如每年不少於 4%）。】

第一年： 每月租金 $_____

第二年（如適用）：每月租金 $_____

第三年（如適用）：每月租金 $_____

丁部

聲明及保證

本團體/機構聲明及保證：

- 已閱讀並接受，JCCAC 於 2014 年 11 月發出的「JCCAC L1-02 商業單位招租書」和「租務建議書表格」內容；
- 保證本建議書提交的所有資料屬實，明白及同意若所提供的資料失實，申請資格可被取消；及
- 接受 JCCAC 保留權利，決定是否接納任何租務建議書作考慮。

團體/機構最高負責人簽署及機構蓋章	
團體/機構最高負責人姓名正楷	
日期	